

Bienvenu(e)s à l'Aéroclub International Sisteron

Welcome to Sisteron International Flying Club

New Frequencies

Airfield : 1 20,055

Free Flight : 1 22,505

Contacts

Contact **Chef-Pilote** *CFI contact*

- Arnaud Favre
+33(0)6 27 62 17 59
chefpilote.aeroclubsisteron@gmail.com

Responsables des vols *persons in charge of the flights :*

- Arnaud : +33(0)6 27 62 17 59
- Rémy : +33(0)6 80 22 12 69

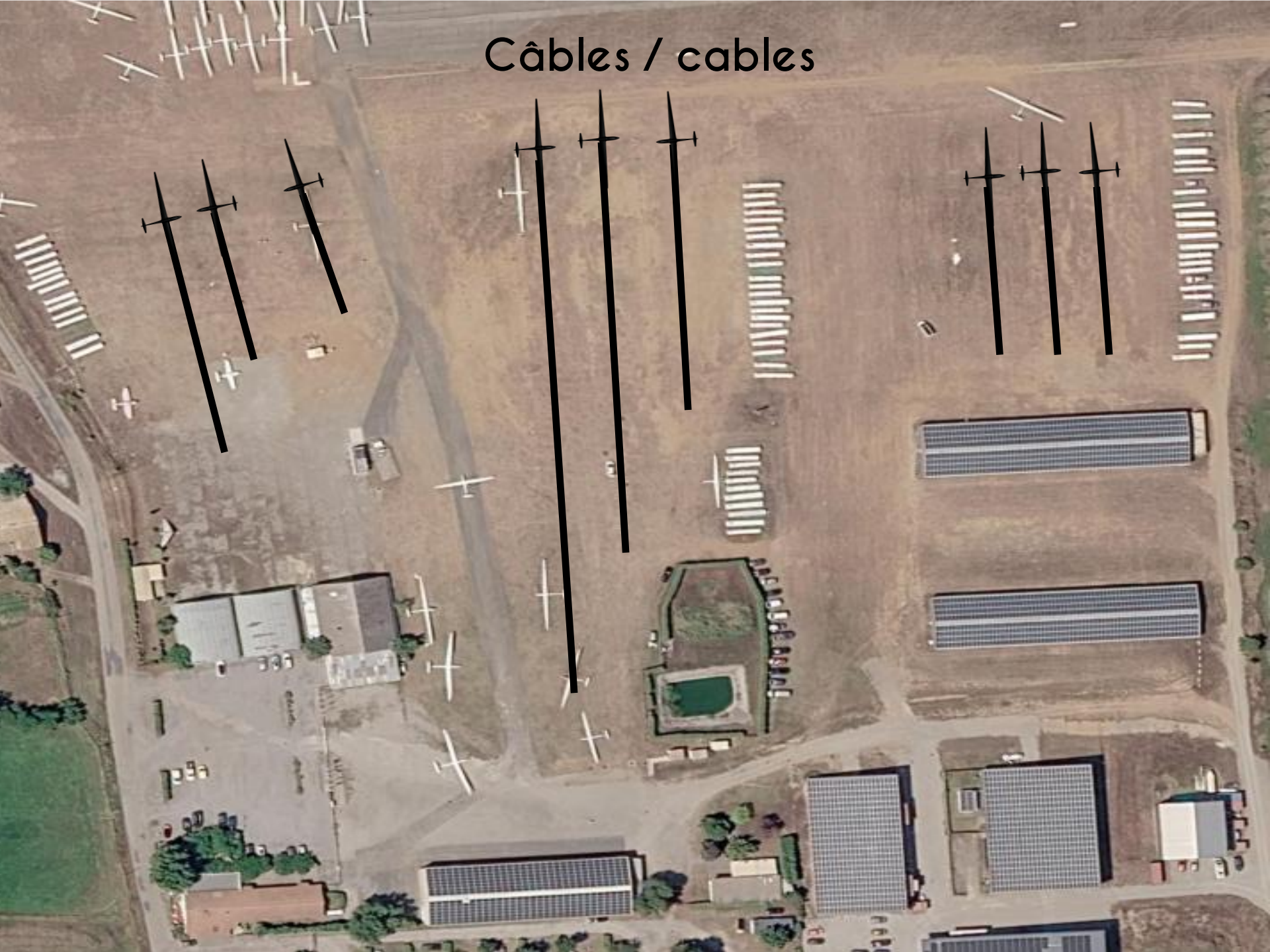


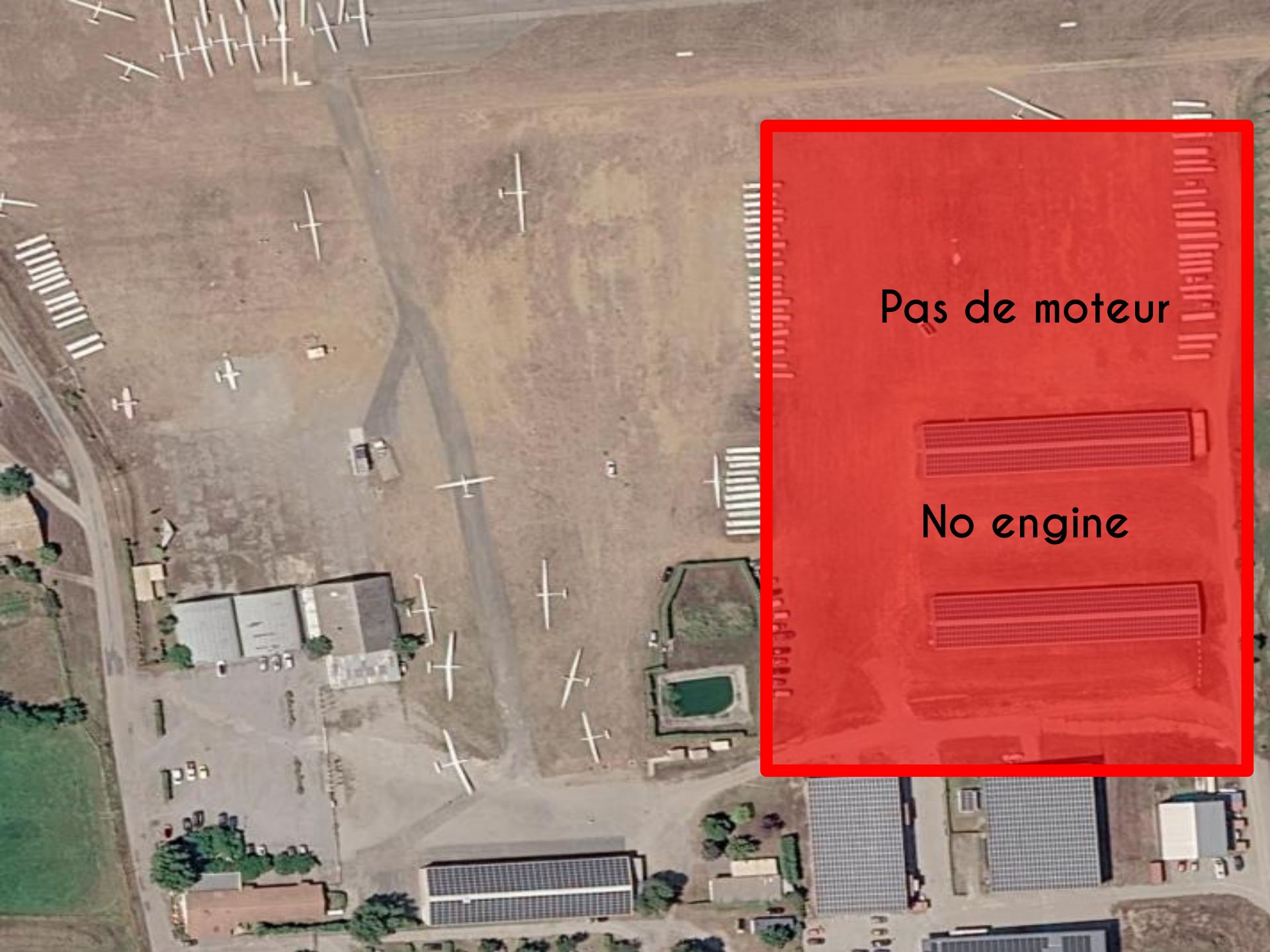
Accès pompiers - ne pas encombrer
Fire brigade access - keep the area clear

Parkings remorques / trailers



Câbles / cables





Pas de moteur

No engine

Accès côté piste
Access to the runway side

Accès côté piste

Access to the runway side

Règles à suivre sur l'aérodrome :

Rules to follow at the aerodrome

- **Port d'un vêtement à haute visibilité**

Wearing a high-visibility jacket



- **Ne pas traverser la piste à pieds**

Don't cross the runway on foot

- **Carte de membre ou licence aéronautique**

Membership card or aviation license

- **Il est recommandé d'avoir une licence assurance FFVP**

It is recommended to hold an FFVP insurance

Accès côté piste

Access to the runway side

Règles de circulation sur l'aérodrome :

Airfield traffic rules on the ground



- **Gyrophare ou warnings obligatoires**
Mandatory flashing lights or warning lights
- **Interdiction / Prohibition :**
Remonter la piste / Follow the runway back
Couper la piste en diagonale / Cut across the
runway diagonally
- **Radio au sol conseillée**
Ground-based radio recommended
- **Badge d'autorisation accès véhicule visible**
Visible vehicle access authorisation badge



Assistance Décollage

Launch Assistance

Assistance décollage

Launch assistance

MISSION de l'assistant / *Wing Runner's Mission*

► Rôle clé pour la sécurité / *Key Role in Safety*

- Dernier contrôle avant décollage
Final check before takeoff
- Validation visuelle complète
Complete visual validation
- Autorisation *implicite* pour le pilote remorqueur
Implicit clearance for the tow pilot
- Coordination parfaite avec l'équipage du planeur
Perfect coordination with glider crew

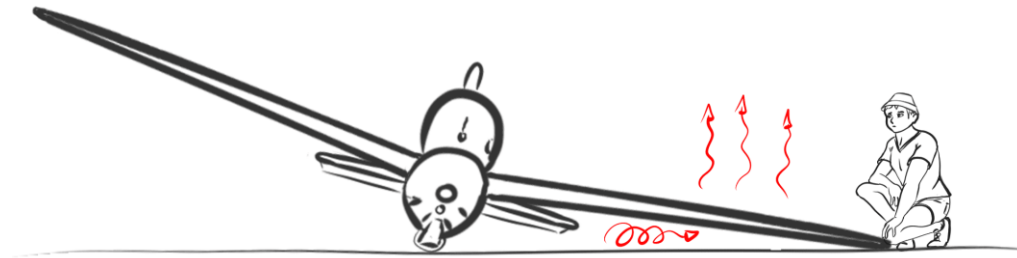


Assistance décollage

Launch assistance

Ne jamais lever l'aile sans l'accord du pilote

Never raise the wing without the pilot's permission



Assurez-vous d'avoir été formé avant d'assumer cette tâche

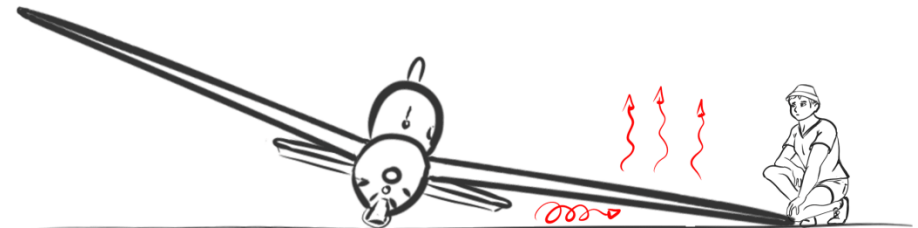
Ensure that you have been trained before taking on the task

Assistance décollage

Launch assistance

► AVANT de lever l'aile / BEFORE lifting the wing :

- Equipage attaché
Crew attached
- Verrière verrouillée
Canopy closed and locked
- Roue de queue ou d'aile retirée
Tail/Wing wheels removed
- Caches des prises statiques et dynamiques enlevés
Port covers removed
- Le bon câble accroché des deux côtés, pas de défauts visibles (nœuds...)
Correct cable connected on both ends, no visible defects (knots, etc...)
- Piste et abords dégagés
Runway and surroundings clear
- Contrôle du trafic (approche et finale)
Traffic monitored (approach/final)



Assistance décollage

Launch assistance

► AU signal « Pouce levé » du CDB / UPON PIC's « Thumb up » signal:

- ☐ Câble tendu
Cable tight
- ☐ Aérofrens rentrés et verrouillés
Airbrakes closed and locked
- ☐ Pas d'appareils en finale
No aircraft on final
- ☐ Lever l'aile calmement
Gently lift the wing
- ☐ Soutenir l'aile sur le début du roulage
Support the wing during the initial roll
- ☐ Ne pas appliquer d'efforts inutiles sur l'aile
Do not apply any unnecessary force to the wing



Assistance décollage

Launch assistance

► **ATTENTION – Cas particuliers** / *Special cases* :

Décollage avec ballasts – équilibrage

Takeoff with ballast – balancing : Since the wing remains lifted, it cannot be used as a signal for the towplane.

Aérofreins sortis en début de roulage (certains planeurs)

Airbrakes deployed during initial roll (some gliders)

-  Le pilote du planeur informe / *the PIC must inform* :
- ✓ L'assistant / *The wing runner*
 - ✓ Le pilote remorqueur (par radio) / *The tow pilot (by radio)*

Décollage

Take-off

35

Décollage en 35: mise en place / Takeoff 35: movement for setup

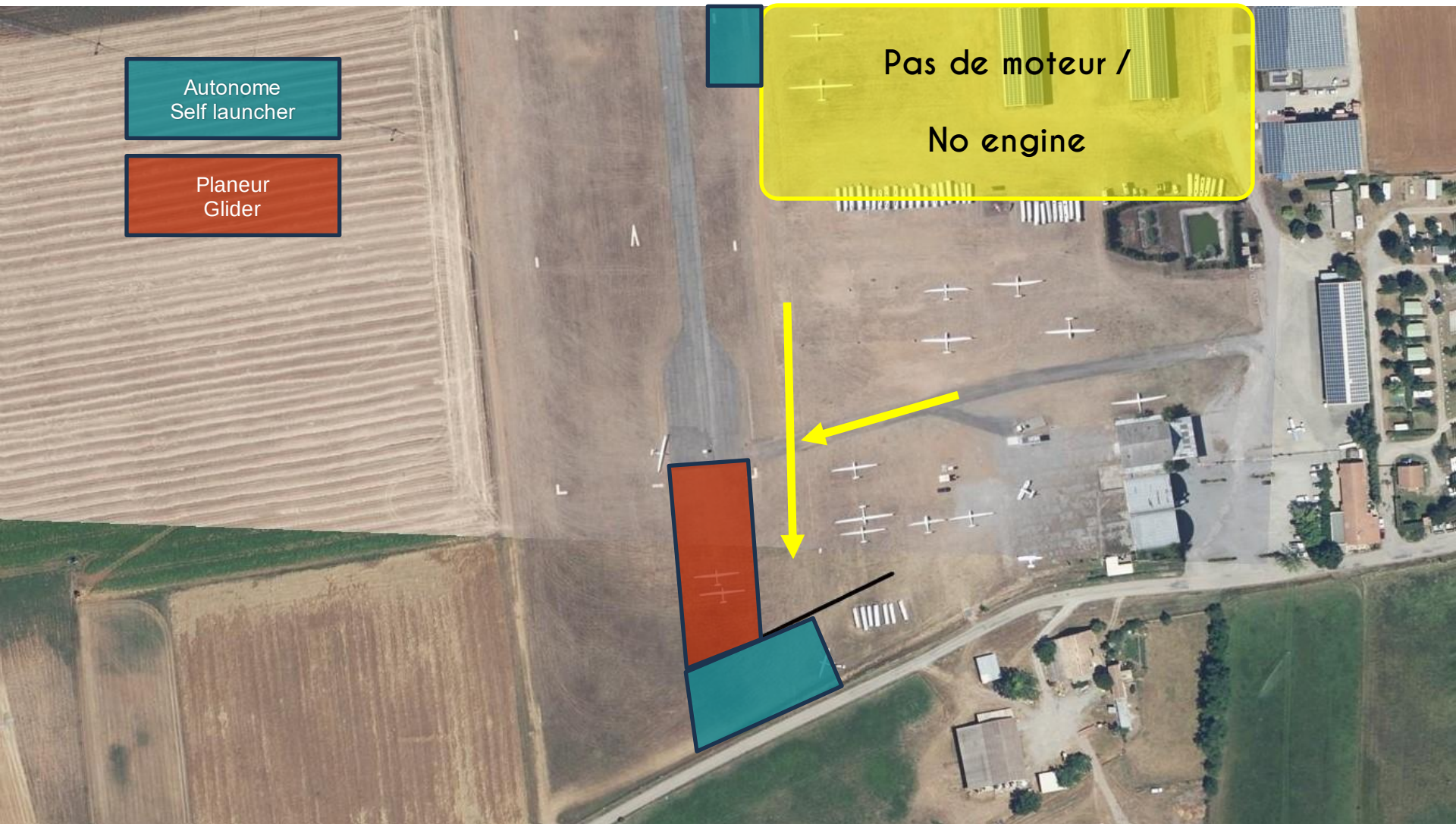




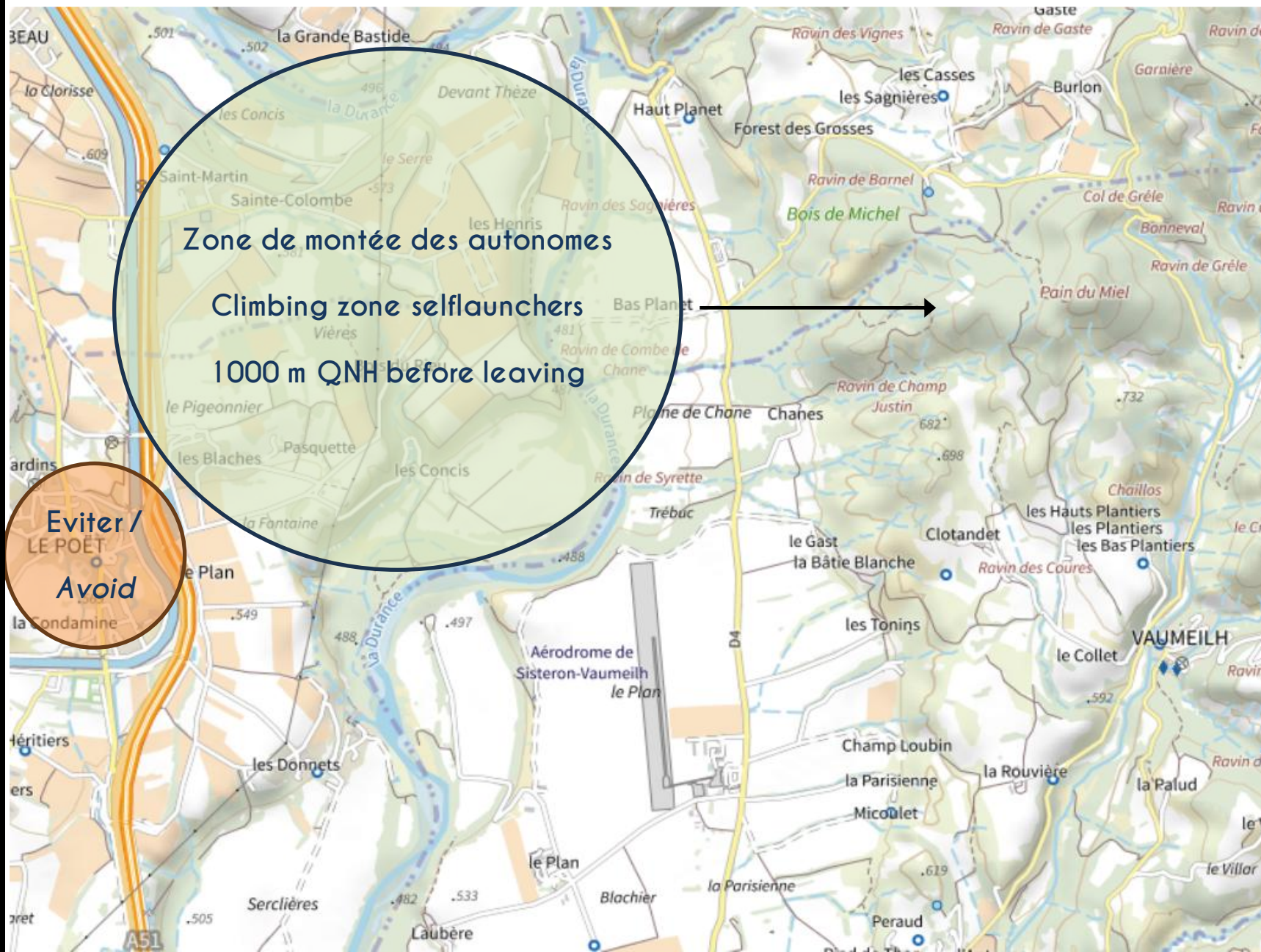
Ne pas encombrer la zone en rouge

Keep the area in red free

Décollage en 35: mise en place / Takeoff 35: movement for setup

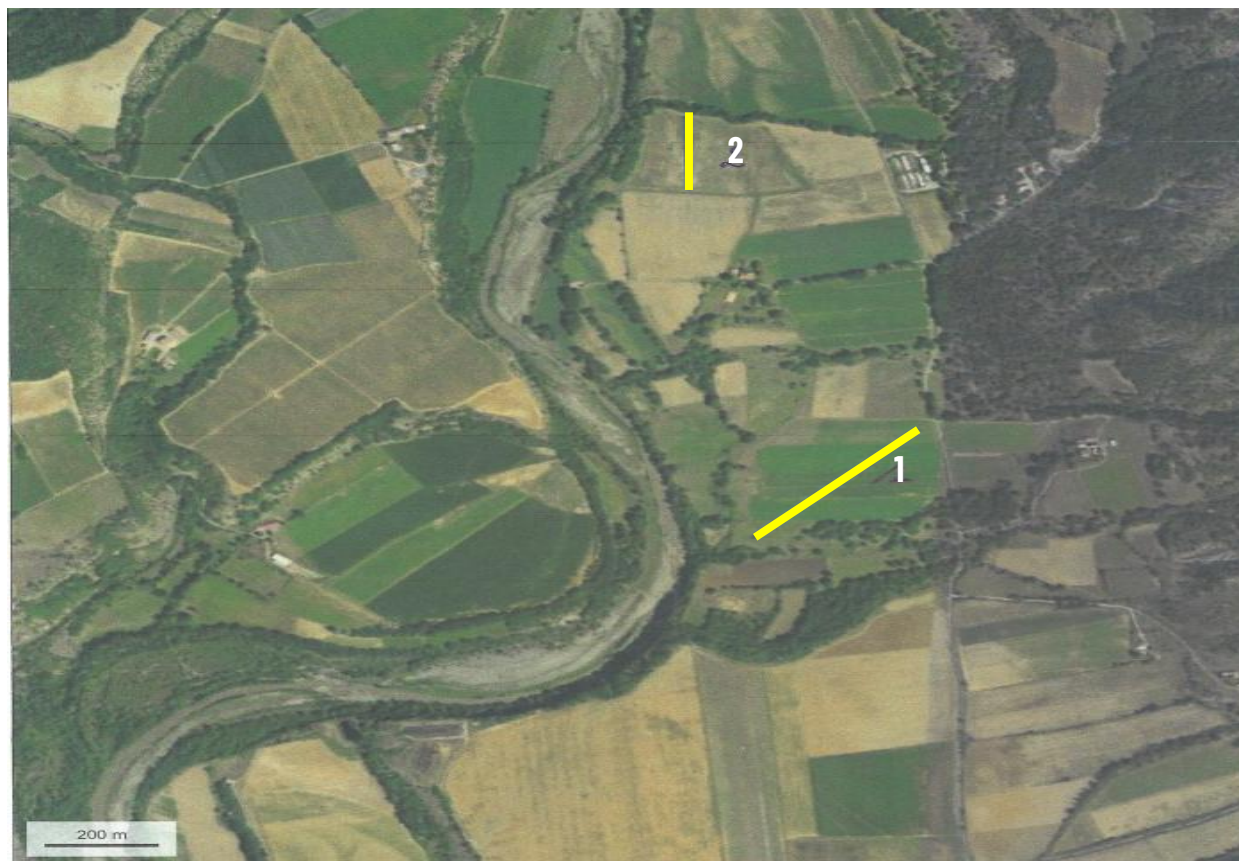


Décollage des autonomes en 35 / *Selflaunchers take-off on 35*



Champ vachable décollage en 35

Safety field take off 35



- 1 = 430 m
- 2 = 200 m

© IGN 2022 - www.geoportail.gouv.fr/mentions-legales

Longitude : 5° 56' 56" E
Latitude : 44° 17' 53" N

Décollage

Take-off

17

Décollage en 17: mise en place / Takeoff 17: movement for setup



Evitez tout arrêt sous la trajectoire des remorqueurs
Avoid stopping under the path of tow planes

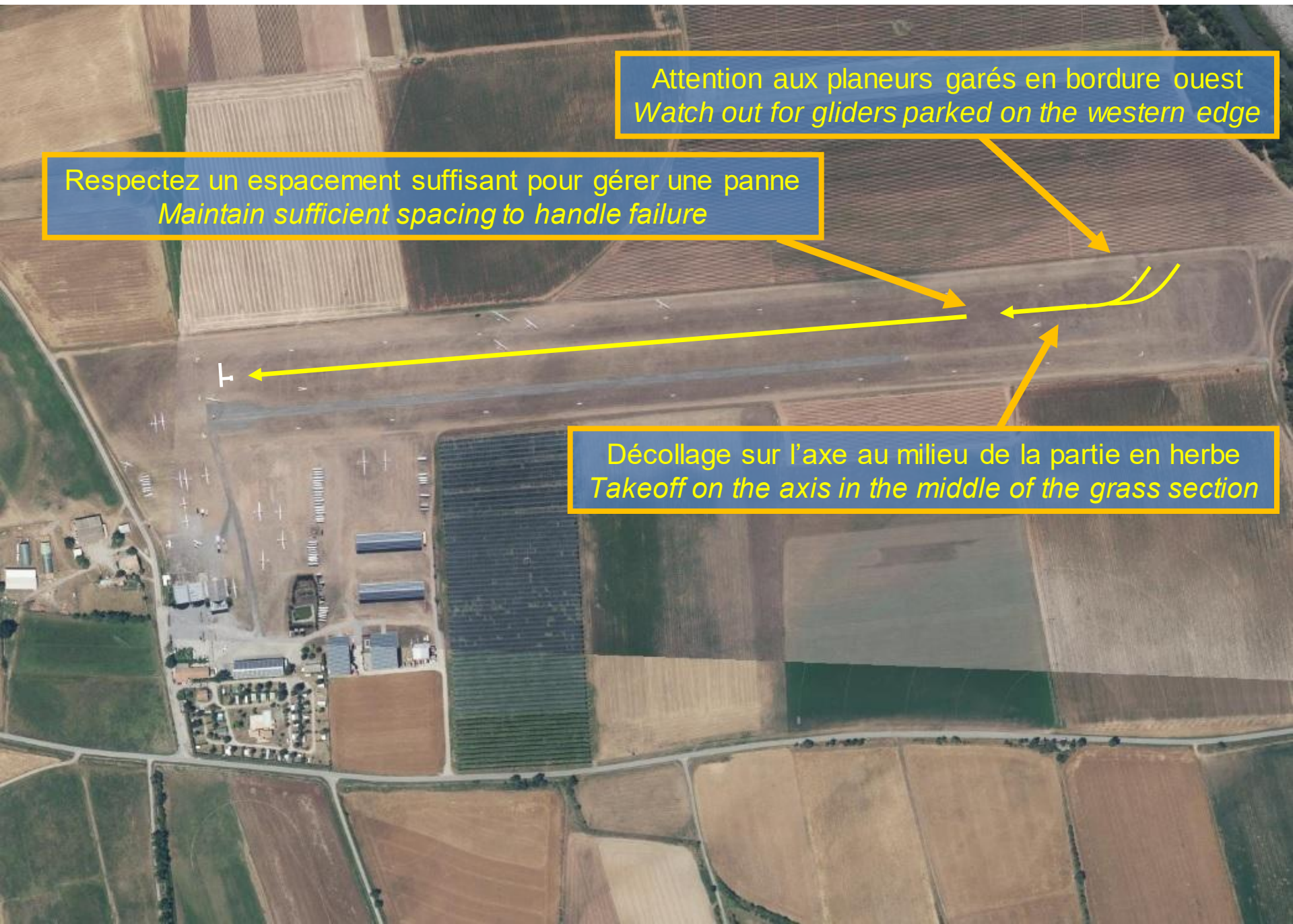
Décollage en 17: mise en place / Takeoff 17: setup



Moto planeurs
Motor gliders

Voitures
Cars

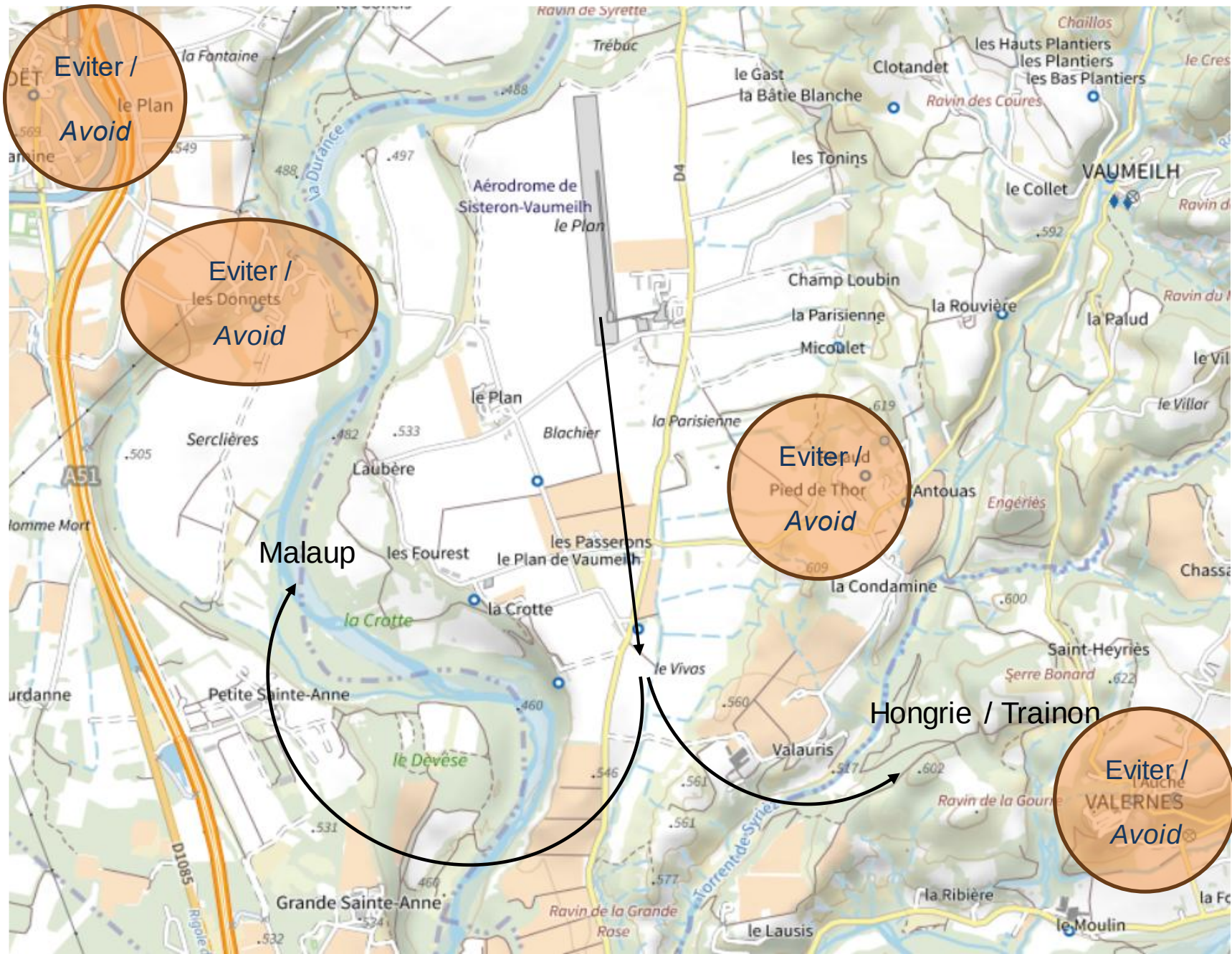
Décollage en 17: motoplaneurs / Takeoff 17: motorgliders



Attention aux planeurs garés en bordure ouest
Watch out for gliders parked on the western edge

Respectez un espacement suffisant pour gérer une panne
Maintain sufficient spacing to handle failure

Décollage sur l'axe au milieu de la partie en herbe
Takeoff on the axis in the middle of the grass section



Champ vachable décollage en 17

Safety field take off 17



- 1 = 400 m
- 2 = 380 m

© IGN 2022 - www.geoportail.gouv.fr/mentions-legales

Longitude : 5° 56' 36" E
Latitude : 44° 16' 54" N

Atterrissages *Landings*

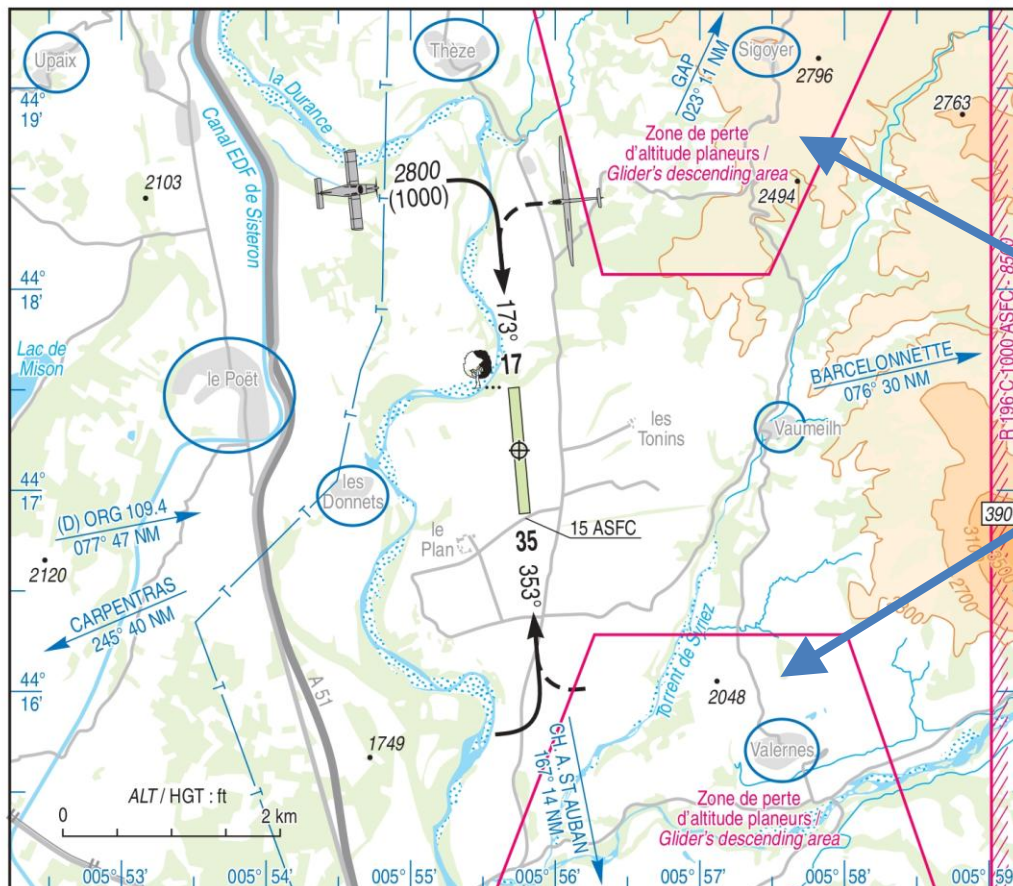
ATERRISSAGE A VUE Visual landing

Usage restreint
Restricted use
03 OCT 24

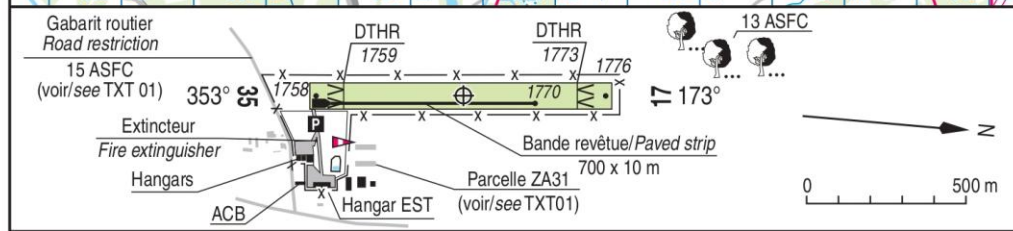
SISTERON VAUMEILH
AD 2 LFNS ATT 01

  	ALT AD : 1778 (64 hPa) LAT : 44 17 12 N LONG : 005 55 45 E	LFNS VAR : 2°E (2020)
---	---	---------------------------------

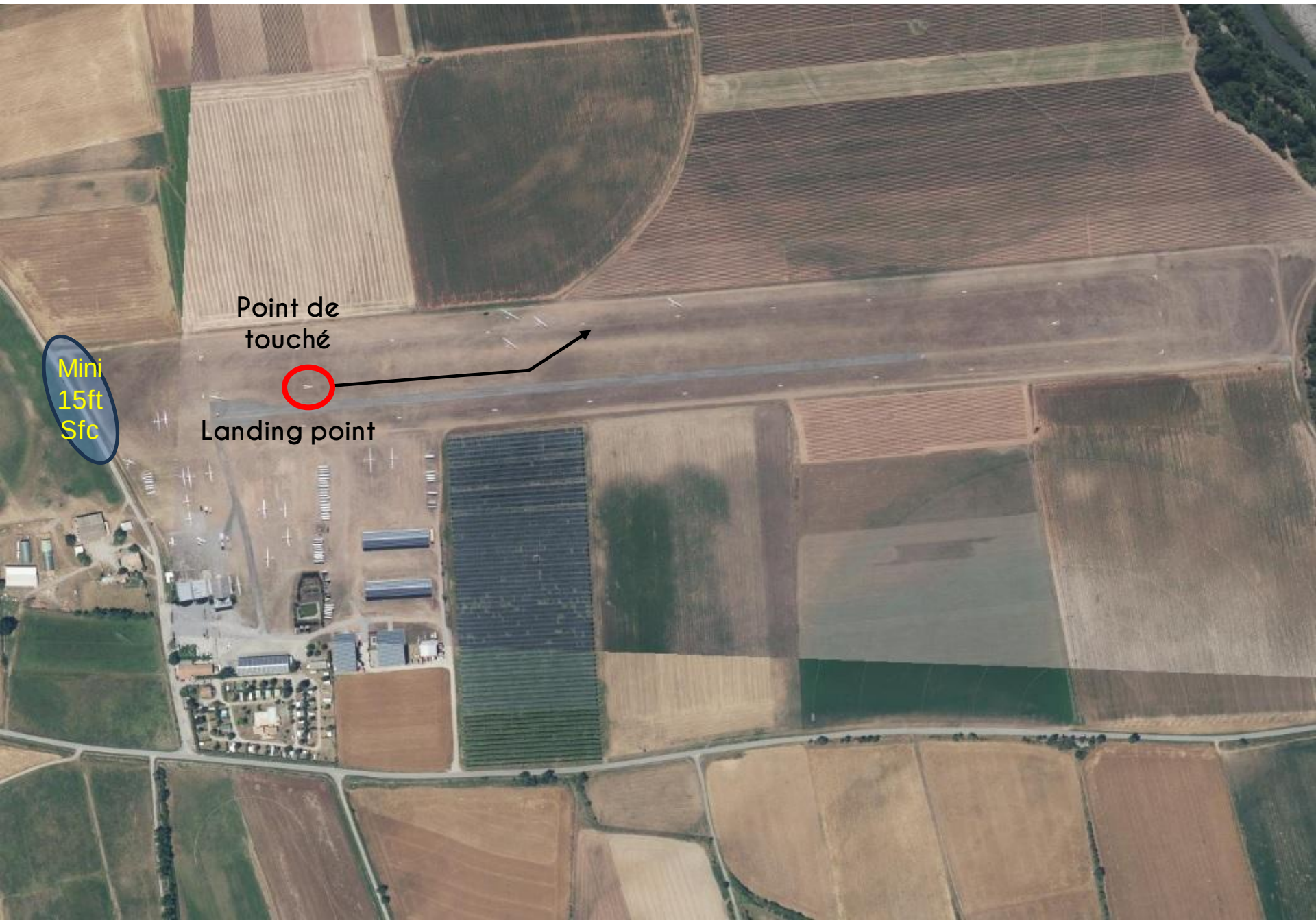
APP : NIL
TWR : NIL
A/A : 120.055



Zones de perte d'altitude,
descending area



Atterrissage en 35 / Landing 35



Mini
15ft
Sfc

Point de
touché

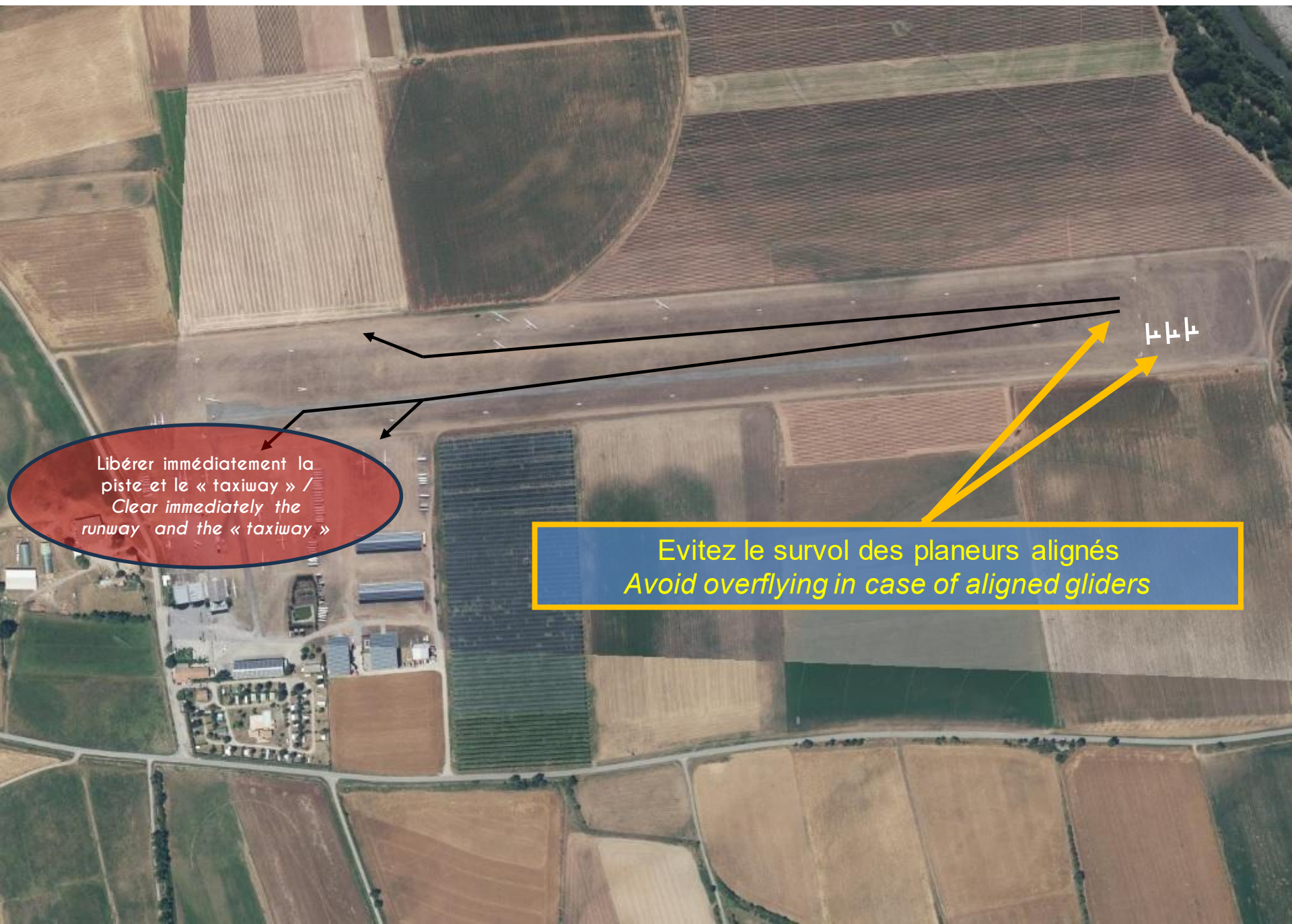
Landing point

Atterrissage en 17 / Landing 17



Libérer immédiatement la
piste et le « taxiway » /
Clear immediately the
runway and the « taxiway »

Atterrissage en 17, planeurs alignés / Landing 17 with gliders aligned for takeoff



Libérer immédiatement la
piste et le « taxiway » /
Clear immediately the
runway and the « taxiway »

Evitez le survol des planeurs alignés
Avoid overflying in case of aligned gliders

En cas d'atterrissage extérieur

In case of an external landing

Le signaler par téléphone ou SMS /
report it by phone or SMS :

- Au chef-pilote /
to the CFI
- Au responsable des vols du jour /
to the person in charge of the day's flights

Pour recevoir la Newsletter, infos sécurité ...

How to receive the newsletter - safety data ...

Remplissez le formulaire RGPD sur Smart'Glide /
Fill in the RGPD form in Smart'Glide:

Selectionnez **oui** pour,
 au moins:

**« recevoir des emails
 via les listes de
 membres »**

Select **yes** to, at least:

**« receive emails from
 the members list »**

The following values take into account your RGPD settings when connected to this club.

The GIVAV puts at the flights made in your club at the disposal of the FFVR. Do you accept to your flights to appear ?

YES

The GIVAV allows you to manage your flight book (Glider, plane, ULM, TMG, simulator). All flights you perform as a member club of GIVAV are added automatically, other flights may be added manually. Do you accept that the GIVAV keep your flight book?

YES

GIVAV allows you to send an emailing via the list of members. This is a way to reach you inform or invite you to participate in an event. Do you accept to receive emails by this function ?

YES

The GIVAV planning system can send emails for preventing a category of member (instructor, pilot VI, ...). Do you agree to receive these emails?

YES

The training module can send e-mails to ATO / DTO instructors. If you are concerned, do you agree to receive these emails?

NO

The GIVAV can send emails to alert you on the validity of your qualifications (medical examination, SPL, PPL, ...). Do you agree to receive these emails?

NO

The GIVAV automatically sends SMS in groups (List of pilots, associative agenda, ...). Would you like to receive these SMS?

YES

The flight board is available to everyone via the application Smart'Glide mobile. Do you want your name to appear ?

YES

Avant de décoller
Before take off

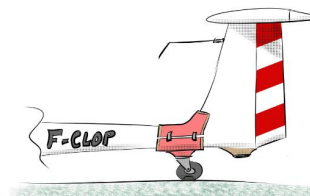
Remplir correctement votre fiche /
 Filling in your form correctly

Placer votre fiche de vol dans la
boîte « en vol » /

Place your flight log in the 'in-flight' box

Mettre votre BO dans la ZONE BO à
côté du STARTER /

Place your trolley in the trolley ZONE next to the
 STARTER trailer



Autonome / Self launching

GLIDER TYPE		TAIL N°	
REGISTRATION	DATE (dd/mm)	LANDING	
TAKE OFF (dd/mm)		PLACE IF OUTSIDE LANDING	
P1 NAME	PILOT NUMBER		
FIRST NAME (first 3 letters)	PILOT		
FOR TWO-SEATERS ONLY AND MANDATORY		STUDENT	
P2 NAME	PILOT NUMBER		
FIRST NAME (first 3 letters)	PILOT		
Only for ACIS gliders		CO-PILOT	
Discovery Flight ACIS		INSTRUCTOR	
		SOLD	
		SHARED	
		PAX	

Planeurs ACIS / ACIS gliders

GLIDER TYPE		TAIL N°	
REGISTRATION	DATE (dd/mm)	LANDING	
TAKE OFF (dd/mm)		PLACE IF OUTSIDE LANDING	
P1 NAME	PILOT NUMBER		
FIRST NAME (first 3 letters)	PILOT		
FOR TWO-SEATERS ONLY AND MANDATORY		STUDENT	
P2 NAME	PILOT NUMBER		
FIRST NAME (first 3 letters)	PILOT		
Only for ACIS gliders		CO-PILOT	
Discovery Flight ACIS		INSTRUCTOR	
		SOLD	
		SHARED	
		PAX	

Planeur privé / private glider

GLIDER TYPE		TAIL N°	
REGISTRATION	DATE (dd/mm)	LANDING	
TAKE OFF (dd/mm)		PLACE IF OUTSIDE LANDING	
P1 NAME	PILOT NUMBER		
FIRST NAME (first 3 letters)	PILOT		
FOR TWO-SEATERS ONLY AND MANDATORY		STUDENT	
P2 NAME	PILOT NUMBER		
FIRST NAME (first 3 letters)	PILOT		
Only for ACIS gliders		CO-PILOT	
Discovery Flight ACIS		INSTRUCTOR	
		SOLD	
		SHARED	
		PAX	

Vol d'Initiation perso /
 Personnel Discovery Flight

GLIDER TYPE		TAIL N°	
REGISTRATION	DATE (dd/mm)	LANDING	
TAKE OFF (dd/mm)		PLACE IF OUTSIDE LANDING	
P1 NAME	PILOT NUMBER		
FIRST NAME (first 3 letters)	PILOT		
FOR TWO-SEATERS ONLY AND MANDATORY		STUDENT	
P2 NAME	PILOT NUMBER		
FIRST NAME (first 3 letters)	PILOT		
Only for ACIS gliders		CO-PILOT	
PERSONAL OF (Discovery Flight)		GLIDER CONTROL FLIGHT	
		FLIGHT AT ACIS EXPENSE	

En vol
In flight



Les consignes sont affichées en salle de briefing /

The instructions are displayed in the briefing room

Il est OBLIGATOIRE de donner sa position 30 minutes avant la fin des vols /

It is MANDATORY to report your position 30 minutes before the end of flying

Tél : [REDACTED]
Date : 04/08/2026
Responsables Vols : REMY
Responsables Piste : REMY
QNH : 1013 hPa
Standard : 0 m
FRQ 120.055: 20:00 h
Fin des vols : 20:30 h
20:58 h
ACS Air : 122.505
ACS ground: 120.055
R71 Salon : 135.15
Mountain frequency: 123.065
Autres infos :
FR Summer time : UTC +2

Après l'atterrissage *After landing*

Compléter votre fiche avec
l'heure d'atterrissage /

Please add the landing time to your form

Placer votre fiche de vol dans la
boîte « posé » /

Place your flight log in the 'landed' box

Récupérer votre BO /
Collect your trolley



Autonome / Self launching

GLIDER TYPE		REGISTRATION		DATE (dd/mm)		TAKE OFF (hh:mm)		LANDING		TAIL N°	
P1 NAME		FIRST NAME (first 3 letters)		PILOT NUMBER		PIC		STUDENT			
FOR TWO-SEATERS ONLY AND MANDATORY		P2 NAME		FIRST NAME (first 3 letters)		PILOT NUMBER		PIC		STUDENT	
Only for ACIS gliders		Discovery Flight ACIS		CO-PILOT		INSTRUCTOR		SOLD		SHARED	

Planeurs ACIS / ACIS gliders

GLIDER TYPE		REGISTRATION		DATE (dd/mm)		TAKE OFF (hh:mm)		LANDING		TAIL N°	
P1 NAME		FIRST NAME (first 3 letters)		PILOT NUMBER		PIC		STUDENT			
FOR TWO-SEATERS ONLY AND MANDATORY		P2 NAME		FIRST NAME (first 3 letters)		PILOT NUMBER		PIC		STUDENT	
Only for ACIS gliders		Discovery Flight ACIS		CO-PILOT		INSTRUCTOR		SOLD		SHARED	

Planeur privé / private glider

GLIDER TYPE		REGISTRATION		DATE (dd/mm)		TAKE OFF (hh:mm)		LANDING		TAIL N°	
P1 NAME		FIRST NAME (first 3 letters)		PILOT NUMBER		PIC		STUDENT			
FOR TWO-SEATERS ONLY AND MANDATORY		P2 NAME		FIRST NAME (first 3 letters)		PILOT NUMBER		PIC		STUDENT	
Only for ACIS gliders		Discovery Flight ACIS		CO-PILOT		INSTRUCTOR		SOLD		SHARED	

Vol d'Initiation perso /
Personnal Discovery Flight

GLIDER TYPE		REGISTRATION		DATE (dd/mm)		TAKE OFF (hh:mm)		LANDING		TAIL N°	
P1 NAME		FIRST NAME (first 3 letters)		PILOT NUMBER		PIC		STUDENT			
FOR TWO-SEATERS ONLY AND MANDATORY		P2 NAME		FIRST NAME (first 3 letters)		PILOT NUMBER		PIC		STUDENT	
PERSONAL OF (Discovery Flight)		Only for ACIS gliders		VACP2		GLIDER CONTROL FLIGHT		FLIGHT AT ACIS EXPENSES			

Attention

Warning



Si votre fiche reste dans la boîte « en vol » /

If your form remains in the 'in flight' box

Si votre BO reste dans la zone BO /

If your trolley remains within the trolley zone

**Si vous ne déclarez pas un atterrissage
extérieur /**

If you do not report an outside landing

En cas de doute :

**Déclenchement des recherches par
centre secours /**

Launching search and rescue operations

L'Aéroclub International Sisteron
vous souhaite de beaux vols



Sisteron International Flying
Club wishes you great flights



FLYING SISTERON

